

# 民団宮城



第44-21号. 2023. 6月末

発行人 団長 李純午

在日本大韓民国民団宮城県地方本部  
〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号  
電話: 022-263-6961 fax: 022-222-4707  
電子メール ID [mindan@themis.ocn.ne.jp](mailto:mindan@themis.ocn.ne.jp)



民団宮城  
ホームページ  
QRコード

民団宮城文化センター  
自主勉強応援コーナー開設

民団宮城



## 民団宮城地方本部のお知らせ

(お問い合わせ: 022-263-6961)

### 7、8月のご案内

後援: 在外同胞廳

#### ~生活相談センター中央本部より仙台派遣

**特別無料プチ講演会&相談会開催秘密厳守!**

後援: 在外同胞廳【※通常相談: 毎週月曜 13:00~17:00】

**ミニ講演会&相談会に事前のご予約をお願いします。**

民団宮城 ☎022-263-6961

民団中央本部生活相談センター-金昭夫所長がいらっしゃいます。

日時: 2023年8月2日(水)

場所: 仙台市青葉区本町1-5-34

韓国会館(相談会4F 講演会6F)

プチ講演会 12:45~13:30

生活相談会 14:00~17:00

相談員: 金弘智弁護士(中央生活相談センター登録相談員)

金東暎行政書士(みやぎ生活相談センター登録相談員)



### サランバンみやぎ

☎022-263-6961

後援: 在外同胞廳

#### 参加者の声

今月は崔雪子、朴美子様を招いてインタビューを行いました。(70歳以上の団員様対象)



崔雪子(최설자)様  
(チェ・ソルジャ、82歳)

こんにちは。サランバンに参加して良い点は?  
友達と一緒に話をして食事ができる点が良い。

特に、午前のプログラムの「ヨガ」を通じて健康を取り戻す感じで継続して体調に効果をもたらしている。

午後に参加するサランバンプログラムは?

午後のプログラム「麻雀」にも挑戦。韓国歌を歌ったり健康ダンスを一緒にする時が一番楽しい。

#### サランバンに望む点があれば?

同胞仲間とサランバンのような同胞集まる企画ができたらいいなといったも話していた。民団がこのような企画を継続していることに感謝している。サランバンのランチ弁当はおいしいし、たまに婦人会で用意してくれる「カレー」もとってもおいしい。韓国のお店を回りながらのお弁当は韓国店を応援につながる事で民団の活動は素晴らしい!



殿由美仙北支部団長からの  
美味しいスイカ、いただきました。

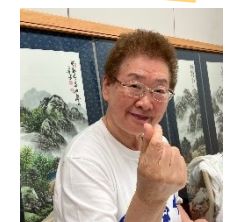


今年初め、キム・ヨンジャのコンサートと一緒に参加したきっかけでサランバンの集まりに引き続き出ることになった朴美子様のインタビューです。

朴ミジャ様は韓国映画をみたりゆったり自宅で過ごすことが多かったそうです。サランバン宮城をきっかけにヨガ/健康体操を通じて体を動かすことの楽しさを感じ、更には民団宮城文化センターで開催している韓国舞踊にもチャレンジされています。

「実は今まで高齢者の集まりに対する違和感がありましたが、先輩たちと同年代と一緒に過ごす時間は楽しく「視野が広がる」感じが良い。自分のように新しいメンバーがますます多くなって、引き続きサランバン宮城が更に発展してほしい」と笑顔いっぱいでお話下さいました。

暖かい心でいつも楽しく参加して下さる崔雪子様朴美子様に感謝の気持ちをお伝えします。



朴美子(박미자)様  
(パク・ミジャ、78歳)



### サランバンみやぎのお知らせ

毎週木曜日/11:00~16:00

場所: 韓国会館 6F ☎022-263-6961

対象: 70歳以上の団員 (参加費: 無料)

#### 2023年7月8月サランバン予定

7月3日-5日 移動サランバン旅行 IN 志津川

7月6日(木) ×

7月13日(木) ○

7月20日(木) ○

7月27日(木) ○

8月2日(水) ○ ※生活相談センターとコラボ開催

8月15日(火) ※第78周年光復節記念式&ボーリング大会

※8月末までは夏休み

9月7日(木) ○

### 第78周年光復節記念式&ボーリング大会のお知らせ

日時: 2023年8月15日(火)11:00~、場所: 韓国会館 6F

2023夏休み最後の思い出、  
東北地方協議会次世代オリニサマースクール BBQ

日時: 2023年8月19~21日、場所: KIBOCHA

**無料相談** まずはお電話下さい! **秘密厳守**  
**「民団生活相談センター / みやぎ」**

専門家が対応します・無料 30分相談 後援: 在外同胞廳

2023年7月相談日 3・10・17・24日(毎週月)

8月2日(水)特約プログラムに変更!!

時間: 13:00~17:00(完全予約制)

場所: 韓国会館 4階(仙台市青葉区本町1-5-34)

相談員: 金東暎行政書士

予約: 民団宮城 022-263-6961

Web予約は民団宮城 HP から



# バイオリン音楽会と韓国リモートツアー

民団宮城文化センター

2023年6月10日(土) 場所: 韓国会館 6F 大ホール 主催: 在日本大韓民国民団宮城県地方本部 後援: 在外同胞財団/仙台韓国教育院で開催し、地域住民の皆様、関係者含め90名が参加しました。

バイオリン演奏は金那英文教副部長/そしてリモートツアーレポートは朴慶義仙台韓国教育院長主管修学旅行20名と引率団長で行きました李純午団長夫妻と韓在賢くんが担当しました。初めてイベントに参加された方も多くアンケートの回答を頂きましたのでご紹介します。

「バイオリンコンサートはとても美しい演奏でうっとり聞きました。本日は友人に誘って頂き初めてこのような日韓の交流団体があることを知り感激です。

韓国に興味があります。

ますます大好きになりました。」(女性 60代)

「やはりバイオリンの生演奏は素晴らしい! また演奏者のレベルが高く感動しました。リモートでソウルと繋がったことはビックリでとても良かったです! 臨場感抜群! 韓国に行きたくなりました、今年はず韓国に行きます」(男性 80代)



バイオリニストの金那英さんの感動的な演奏



「選曲が映画音楽で親しみやすかったです。もう一度聞きたいです。リモートで韓国の今を間接的に体験でき本当に楽しかったです。」(女性 30代)

「バイオリンを聞きたくて参加しました。まさかシンドラマーのリストを聞けるとは思いませんでした。ツアーも楽しかったです。初めての参加でしたが一人でも楽しめました。また何かで参加させて下さい。」(女性 60代)

## 2023年度民団宮城어린이フットサルの日程のご案内

7月29日(土)、17:00~ ワッセ仙台 3階

8月19日(土)、KIBOCHA (オリニサマースクール)

9月30日(土) 第6回日韓友好交流 in 名取 サッカー大会 (詳細内容 後日お知らせ)

後援: 在外同胞廳



お譲りします (民団宮城事務局: 022-263-6961)

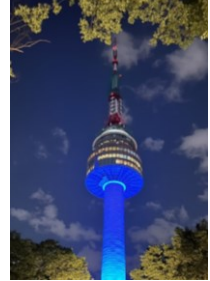
### 韓国祭祀用具1式!

ご希望の方は事務局にご連絡ください。



## 仙台韓国教育院長と行く 韓国修学旅行(6月6日~11日)

5泊6日の修学旅行 仙台韓国教育院長プロデュース 6/6~6/11 江源道~忠清北道~大田市~ソウル2泊 清州市長との訪問体験で韓国マナー・タイムズ新聞に掲載されました。 QR code掲載記事をご覧ください



下記の感想を参加者からラインで

頂戴しました。来年もまた楽しい旅行を企画しますのでお楽しみに!

「お世話になりました。個人旅行では経験出来ない場所に行き、地方ならではの食事を食べ、まさに修学旅行に相応しい時間でした。」

「初めての韓国仁川に一歩足を踏み出した時、ドラマの世界に入ったような錯覚を感じました。ずっと叶えなかった夢の旅が皆様のおかげで、更に素晴らしい旅となりました。覚えた韓国語が少しでも使えた喜びもう、また行きたくなっています。」



## 受講生募集 6/20(水) スタート 韓国文化体験教室 ●参加費: 500円(1回あたり)

参加無料 特別企画「折り紙でチマチョゴリを作しましょう」6/20(水) 13:00~14:00

ほかにも韓国語講座(途中入校OK・集中特別個人レッスン回3,000円)など多数開催中!! ※詳しくはお問合せください。 体験プログラム新規の登録者は事務手数料として3,000円が別途必要となります。 参加ご希望の方は、QRの申込フォームよりお申込みください

ご希望の方はお電話を (022-263-6961) 料理教室は定員となりました。



6/20,27 韓国舞踊(15:30)、7月の予定 K-POP(18:00) 韓国会館 6F  
6/20 チマチョゴリ&メドプかわいいオッコルム(12:30)韓国会館 5F

広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

SK Restaurant Group

### 焼肉 三水苑

三水苑 東口本店 仙台市宮城野区楸園1丁目7-15-1F	TEL: 022-296-5736
三水苑 東口店 別館にこう 仙台市若林区新寺1丁目3-17	TEL: 022-296-5737
三水苑 国分町本店 仙台市青葉区国分町3丁目15-16	TEL: 022-263-7864
三水苑 国分町にこう 仙台市青葉区国分町1丁目6-13	TEL: 022-397-7787
焼肉バル 三水苑(FC) 仙台市青葉区荒巻本沢2丁目6-1	TEL: 022-347-3443

株式会社 SKレストラン  
代表取締役 李仁基

### 味太助分店いまい

仙台だったらやっぱり牛タンだよ!

民団宮城の会員様には 10% 割引を!

ランチ 11:30~13:30、お持ち帰りできます  
夜 18:00~21:00、ラストオーダー20:30まで  
牛タン焼・テールスープ・麦めし

〒980-0803  
仙台市青葉区国分町二丁目12-23 小川原ビル 1F  
TEL: 022-225-0348

株式会社 かりん K

韓国家庭料理 扶餘-フヨ-	仙台東口店	TEL:022-295-1045(代)
韓国料理 扶餘-フヨ-	電力ビル店	TEL:022-799-7087(代)
韓国料理 扶餘-フヨ-	仙台ロフト地下1階店	TEL:022-799-7197(代)
韓国料理 扶餘-フヨ-	長町店	TEL:022-799-7238(代)
韓国惣菜の店 扶餘-フヨ-	仙台泉セルパ店	TEL:022-342-0402(代)
キンパトツパ!フンシツク1専門店 扶餘-フヨ-	仙台ロフト地下1階店	TEL:022-799-7197(代)
韓国料理 扶餘-フヨ-	ドンキホーテ仙台駅西口店	TEL:022-226-8557(代)
韓国料理 扶餘-フヨ-	MEGATONキホーテ台原店	TEL:022-347-4431(代)

### 韓国料理とカラオケスナック カンナム

営業時間/PM18:00~24:00  
バイト募集中!  
昼カラオケ始めました

昼カラ営業時間  
AM11:00~PM5:00

仙台市青葉区中央二丁目11-30 地下1階  
TEL:022-302-6336

# 2023年6月特別講演会 同胞交流事業

主催：民団宮城

後援：在外同胞廳/ 駐仙台韓国総領事館

朝鮮戦争が休戦の1953年から今年で70年目の節目と合わせ朝鮮戦争が始まってから6月25日(ユギオ)は日曜であることで6月特別講演会を開催し60名の団員が集い勉強する機会となりました。

李団長は「朝鮮動乱に日本より624名が在日同胞より学徒義勇軍に宮城県より27名(塩釜支部16名、他11名)が参戦し、現在も休戦中であります。

本日はお二人の講演で歴史や現況を学び皆様が発信する機会となればと思っております」李根苗中央人権擁護委員長は「次世代の子供達の為に不当な全ての差別をなくすために活動を続けております。どうか人権問題に皆様のご関心とご協力をお願いします」と挨拶がありました。

第1講演は李善姫文教部長による出版記念講演会「東北の結婚移住女性たちの現状と日本の移民問題」では講師も移民一世としての日本での生活が不安な心内だったことを報告。

移民女性の国際結婚の「よめ文化」からはじまり東日本大震災からの経験で移住女性が災害に備える為のレジリエンス(乗り越える力)が必要であることを強調された。

第2講演は新ボトナム会実行委員長の李ソラ講師により現在の活動報告と脱北者の現況を伝えながら1959年12月14日に始まった在日コリアン北送・帰還・帰国事業により約93,340人が北朝鮮に渡り、現在も北朝鮮で苦しむ人々の開放の日を一日でも早め北朝鮮の人権問題を世界にしらせるための活動を続けますと締めくくりました。

講演後、講演の感想や意見交換をしながらの昼食をとり、同胞の人権問題や歴史を考える貴重な時間となりました。

講演会の様子



## 第1回 宮城県 韓国大学教授陣と民団宮城 意見交換会

6月21日(水)韓国会館にて李純午宮城団長と한울다리 特別委員会成英吉委員長が呼びかけ人となり新定住者の宮城県で活躍されている韓国大学教授代表6名(代表教授劉庭秀 - ユ・ジョンズ 東北大学 国際文化研究科、環境科学研究科 教授)と関係者12名で意見交換会を開催しました。

民団宮城と連携して韓国人の輪の中心となって活動知識や専門性を共有し、地域社会の発展と進歩を促進する役割である事を共有し、今後も継続的な情報交換ができるよう民団が中心となり開催していく予定。終了後懇親会に移動しました。



## ★ 6月支部活動報告 ★

後援：在外同胞廳

### 塩釜支部 (金根史 支部団長)

6月13日(火)は支部役員のみなさんと支部会館のお掃除をして、梅雨前にとってもキレイになりました。また6月17日(土)には頼母子例会を開催し、遠藤永子代表監査の手作りビビンパランチでみんなで美味しくいただきました、カンサハムニダ！次回定例会は、7月8日(土)12:00～、を予定しますので、みなさんご参加お待ちしております！

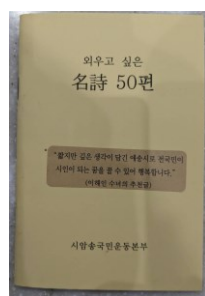


### 仙北支部 (巖由美 支部団長)



6月7日(水)支部会館にて6月例会を行いました。今年度は新仙台韓国教育院朴慶義院長に是非講演を、とお願いしていましたが、教育院の修学旅行の疲れもお有りの中、気持ちよくお引き受け頂きました。修学旅行のお話をスライドを交えながら、そして

詩の説明など穏やかにお話しくださしました。昼食はサンギョプサル、採りたてのサンチュと一緒にお腹いっぱい楽しみました。院長先生遠いところありがとうございました。



### 仙南支部 (成英吉 支部団長)

日時：2023年6月13日 午後：13:00 場所：とんかつ焼け (2階)

6月13日(火)とんかつ焼けに仙南支部例会がありました。今回の会合では久しぶりに李姚林団員さんが参加し、新たに支部活動を再開しました。また、徐龍子婦人会会長、李花葉副会長が出席し、仙南支部の団員の方々に挨拶を差し上げました。民団宮城地方本部事務局では6、7月の行事と駐仙台大韓民国総領事館主催、フュージョン音楽会の案内を、姜愛花青年会会長は青年会行事案内を行いました。成英吉支部団長は民団宮城地方本部に分担金を、青年会会長に激励金を伝達しました。今回は22人の団員と関係者が食事と談笑を交わしました。次の例会は7月11日(火)です。



広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



**医療法人社団仁徳会  
徳永整形外科病院**

理事長・院長 徳永正夫  
副院長 徳永高也  
副院長 徳永勢二

〒989-6171  
宮城県大崎市古川北町2丁目5番12号  
TEL 0229-22-1111 FAX 0229-22-1411  
http://www.nimtokukai.or.jp/  
●病床数/57



**介護老人保健施設  
ジュエルクラブ**

通所リハビリテーション  
短期入所療養介護

〒989-6171  
宮城県大崎市古川北町2丁目5番15号  
TEL 0229-22-1901 FAX 0229-22-5151  
●定員/96名



**社会福祉法人 友徳会  
特別養護老人ホーム  
万葉の里**

理事長 徳永正夫

〒981-3602  
宮城県栗原市郡人街村人街字大蔵7番820  
TEL 022-347-2255 FAX 022-347-2257  
●定員/120名



**大崎ゴルフ倶楽部**

理事長 徳永正夫

〒989-6303  
宮城県大崎市三本木伊瀬野字中の坊3  
TEL 0229-52-7888 FAX 0229-52-7877  
U R L / http://www.osak-gc.jp/  
●特別団員価格あり

遊技機輸送・倉庫保管・コインランドリー取り扱い

**株式会社 サンライン 橋賢司**

代表取締役社長

〒989-6312  
宮城県大崎市三本木鎌ヶ塚  
宇山畑十七番一

TEL 0229-52-1515  
FAX 0229-52-1515  
TEL 0229-52-1515  
FAX 0229-52-1515

**婦人会便り (徐龍子 婦人会会長) 後援: 在外同胞廳**

会員の皆様、今日はお変わりありませんか? 梅雨入りしてから天候が安定せず体調管理が難しい日々が続いていることと思います。どうかご自愛ください。

皆様にご案内していた6月5日~7日婦人会中央主催の研修会を松島大観荘にて無事終了することができました。コロナ感染前の2泊3日の開催となり、他県の方々の交流も含め楽しい3日間となりました。

研修内容も鈴木宗男参議院議員、白眞勲先生、南美華先生の講演で、ご自身の経験と現在の立場になられる迄のお話を解りやすく話してくださいました。講演の時間配分も短編映画、公演有り飽きさせない内容でウトウト眠気を感じる間もなく充実した時間になったことと思います。



中央婦人会  
劉代永会長 (前右)、  
孫美子副会長 (前左)、  
宮城青年会 (後)

2泊目の夕食時、各県の余韻の前に宮城の顧問であり中央の副会長であり中央の副会長でもある孫美子氏が是非披露したいと姜愛花宮城青年会会長、高校生の高橋彩吏、彩佳姉妹が「号啻」を披露しました。素晴らしい演奏で宮城の若い世代を素晴らしく感じた時間となりました。その余韻の残る中余韻のはじまりとなり各県、服装をそろえて歌ったり踊ったりと愉しく披露し、金嶋昭夫歌謡ショーでは宴会上は大盛り上がりとなりました。宮城は新執行部が考えた「사랑해요」を人文字で見せる工夫を、モニターを使用して披露するという新しい挑戦でした。見ての方々より演じている私達が楽しかったかもしれませんが来年も楽しい余興をお見せできればと思います。研修中天気も良く外出はできませんでしたが、大観荘の部屋からの景色は素晴らしいものでした。とても楽しい研修会でしたとの声を聞き嬉しく今後の励みになります。参加された会員の皆様本当にありがとうございました。役員の皆様さんお疲れ様でした。来年度もご参加をお待ちしております。

婦人会募集 ♡ 35歳以上の韓国にルーツのある女性で婦人会活動に興味のある方はご連絡下さい。 022-263-6961(民団事務局)

**事務局便り TEL 022-263-6961 / FAX 022-222-4707**

**7月の民団行事の予定**

- 毎週木 2023 サランバンみやぎ 韓国会館 11:00
- 3~5日 (月~水) 2023年移動サランバン旅行 南三陸 10:00
- 11、18、25日 (火) 韓国文化体験教室 (K-POP) 韓国会館 18:00
- 22日 (土) 第2回三機関合同執行委員会 韓国会館 14:00
- 19日 (水) 文化センター料理教室 第2回 韓国会館 10:00
- 29日 (土) ハングル学校対面授業 韓国会館 13:00
- 29日 (土) オリニフットサル ワッセ仙台 17:00

**青年会便り (姜愛花 青年会会長) 後援: 在外同胞廳**



안녕하세요 🌸 宮城青年会です!  
6/17(土)に「宮城青年会料理教室」を開催いたしました 🌟  
李京子議長の教えのもと、김치·미역국·보쌈·ハンバーグを作りました 🍷 どれも絶品で、とても良い花嫁・花婿修行になりました 🍷

✅告知  
10/6(金)~10/8(日)で「宮城青年会韓国研修」に行くことが決まりました!!申し込みは、7月いっぱいを予定しています。詳細は後ほど Instagram や LINE で宣伝させていただきます。青年会対象者の皆様、メール・Instagram・LINE にてご



連絡お待ちしております 🌟  
【青年会アドレス】 miyagi.seinenkai@gmail.com  
【宮城青年会 Instagram】 seinenkai\_miyagi

**宮城青年会**

## 韓国研修のご案内

アンニョンハセヨ! 3年振りとなる大イベント、韓国ソウルにて韓国研修を行います。宮城青年会の皆さんで韓国ソウルに行き、思いっきり楽しみましょう!

日時	2023年10月6(金)~8(日) 2泊3日
対象	宮城青年会会員限定
募集人数	15名まで
申込期間	7月1日(土)~31日(月) 先着順
参加費用	最大5万円(年会費含む) 人数により安くなる場合があります。
研修内容	詳細は近日公開予定

お問い合わせ・参加のお申し込みは宮城青年会 Instagram の DM またはメール・LINEにてお願い致します。  
お問い合わせ先: 青年会会長 姜愛花  
miyagi.seinenkai@gmail.com

**宮城韓国商工会議所だより**  
第229号 2023年6月末

さる6月14日民団本部8階ホールにて(社)在日韓国商工会議所の第61期定期総会があり、宮城韓商より玄剛会長、朴清浩名誉会長が参席しました。総会は金芳秀会長の進行のもと閣議案が審議され承認されました。定期総会のあとは昨年開催予定の創立60周年記念パーティーがプリンスパークタワーホテル東京で開催され、当会議所より玄剛会長含む9人の役員が参加しました。



尹徳敏在日韓国大使は祝辞を通じて「韓日両国政府と国民の意志により良い未来を作り上げていくことができると考えている」と述べ、「在日韓国商工会議所が同胞社会と母国を支える心強い存在になることを期待している」と励ましました。式典は在日韓国商工会議所の歴史や歴代会長への功労賞の授賞式などが行われ閉会しました。

**民団宮城文教部より TOPIK 試験の支援ご案内**

TOPIK(韓国語能力試験)受験料 **年一回分支援**  
※受験料(4,500円 TOPIKI/6,000円 TOPIK II)  
対象: ハングル学校宮城/民団宮城団員のご子息  
申請: 受験票と領収書を民団宮城窓口へ提出くだされば現金でお支払いします【合格した場合は事務局にお知らせください】  
申請期限: 2023年11月末迄  
民団宮城問い合わせ 022-263-6961

広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中! 民団宮城 TEL022-263-6961

**車検の質・価格に**

**自信があります!**

**0120-775-921**

7回の高品質車検、自社施工ならではの低価格!  
オイル交換・代車・引取り・納車費用無料!

もしも **故障・事故** が起こってしまったら...  
バイパス本店 ☎022-396-3033 サポートセンター (24時間対応)  
東仙台店 ☎022-388-0505 ☎0120-775-921

**レッカー無料! 代車迅速対応!!**

中古車販売・車検整備  
**AIAIAUTO**

本店 仙台市宮城野区岩切3丁目1-13



22代 金要燮(キム・ヨーサブ)総領事

駐仙台大韓民国総領事館は日本の本州北端の青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島

の6県を管轄地とし、地域における韓国国民の安全と権益を保護し領事サービスの需要に対応する一方、韓国と東北地方の交流増進に向けた業務を担当しています。

東北地方は首都圏との隣接性を基盤に食料及びエネルギー供給基地としての役割を担ってきました。

2011年3月には東日本大震災や津波による数多くの人命被害とともに福島第一原発事故による経済的損害もありましたが、現在でも復興と再建に向けた取り組みが続いています。

東北6県のうち4県(宮城、青森、岩手、秋田)はソウルに2つの連絡事務所を置いており、仙台市-光州広域市間の姉妹提携をはじめ、東北地方と韓国の10の地方自治体との間で交流協定が締結されており、6県すべてに日韓親善協会が結成されているなど、韓国との活発な交流活動が続いています。

また最近、新型コロナウイルスの終息に大きな進展があり、東北地方初の国際線である仁川-仙台定期路線が2023年4月に再開されるなど、東北地方と韓国との直接交流拡大の環境が再び作られています。

駐仙台大韓民国総領事館は、再構成された韓日協力の雰囲気の中で、多方面で未来志向的な韓日関係に進むよう努力し、同時に韓国同胞社会の和合と発展のためにより一層奉仕し精進するよう努力します。

私たち総領事館がより一層役割を果たせるよう、今後も多くの関心と支援をお願いします。

駐仙台大韓民国総領事 金要燮

東北日韓友好交流連合会 TOFA

TOFAでは、6月1日から6日にかけて、光州市からいらっしやっただお客様と楽しい時間をすごしました。お客様は、仙台国際ハーフマラソン大会に参加した男子選手と女子選手、そして監督さん、光州市役所の職員さんが4名、総勢7名です。特に監督さんは金曜日のマラギ会に来られ、韓国語で会員と交流してくださいました。そして、今年の秋に光州市で開かれるキムチ祭りでの再会を誓ってお別れしました。



‘직지(直指)’를 아시나요?

제17대 센다이한국교육원장 박 경 희



내가 처음 수학여행을 가게 된 것은 중학교 3학년 시절이다. 시골집에서 학교까지 걸어서 한 시간 이상을 걸어가야 하는 거리라 동네 친구와 함께 5월 중순 어두운 새벽녘에 길을 나서야 했다. 친구들과 함께 보내는 3박 4일간의 여정과 처음 만나게 되는 낯선 이방 땅을 가게 된다는 것에 흥분이 되어 밤잠을 설치며 가슴 졸이던 기억이 생생하다.

학창시절의 수학여행을 떠올리며 2023년 센다이한국교육원과 미야기민단 공동 주관으로 모국방문 수학여행을 5박 6일간 다녀왔다. 이번 여행에서 새롭게 만나게 된 ‘직지(直指)’를 소개하고자 한다.

여러분은 ‘직지’를 알고 있나요? ‘직지’는 청주 흥덕사에서 1377년에 금속활자로 간행한 책의 이름으로 백운화상조록불조지심체요절(白雲和尚抄錄佛祖直指心體要節)이다. 이 책의 이름을 줄여서 ‘불조지심체요절’, ‘직지심체요절’, ‘직지심체’, ‘직지’로 부르는데 세계에서 가장 오래된 금속활자인쇄본으로 현재 상권은 없고 하권 1책(총 38장)만이 프랑스 국립도서관 동양문헌실에 전하고 있다. ‘직지’의 편저자는 백운 화상이며, ‘직지’의 중심주제는 <직지심체>로 <직지인심견성성불(直指人心 見性成佛)>이라는 선종의 불도를 깨닫는 명구(名句)에서 비롯된 것으로 “참선을 통해서 사람의 마음을 바르게 볼 때, 그 마음의 본성이 곧 부처님의 마음을 깨닫게 된다”는 뜻이다.

모국방문 수학여행단이 수학여행지 중 한 곳인 청주시를 방문하여 청주시장(이범석)과 간단회를 가졌는데 선물로 ‘직지’ 영인본을 받았다. 바로 ‘직지’를 인쇄하였던 곳이 옛 지명 청주목의 외곽에 있던 흥덕사지 절터이다. 흥덕사 터가 발견된 것은 1986년이며, 현재는 청주고인쇄박물관이 들어서 있다. 청주에는 ‘흥덕구’라는 지명이 구의 이름으로 사용되고 있는 것으로 보아 ‘흥덕’이라는 지명이 ‘직지’를 인쇄하였던 ‘흥덕사’와 관련이 있다는 것을 누구나 짐작할 수 있다.

세상을 바꾼 발명품 중 하나로 구텐베르크의 인쇄술을 꼽는다. 구텐베르크의 성서는 1452년에 시작하여 1455년에 완성되었는데, 한 페이지가 42줄의 2단으로 이루어져 ‘42행성서’라고 부른다. 이렇게 시작된 인쇄술의 영향으로 성서가 일반인에게 쉽게 보급되기 시작하였고, 루터의 종교개혁에 불을 붙이며 중세시대에서 근대로 넘어가게 되었다. 고려시대 발행된 ‘직지’가 역사책에서 배웠던 구텐베르크의 《42행성서》보다 60여년 앞선다 하니 감개무량하다.

인생을 살아가는 자체가 여행이라고 한다. 일상에 익숙해져 뭔가 새로운 것을 찾고 싶으면 여행을 떠나라고 권한다. 이번 모국방문 수학여행지에서 만난 이름을 떠올려 보면, -남이섬, 도담삼봉, 순대국, 직지, 청주, 청남대, 흑임자 인절미, 수덕사, 현충사, 이순신, 수원화성, 갈비- 등이다. 뭔가 낯선 것을 만나게 되는 것에 가슴이 뛰고, 이제껏 내가 살아온 뒤안길을 되돌아보는 기회를 갖게 되는 것이 여행의 매력이 아닐까?

여러분도 다음 모국방문 수학여행을 기대해 보시라.

※ 본 칼럼의 일본어 번역본은 센다이한국교육원 홈페이지의 [센다이 소식] 코너에서 보실 수 있습니다.

本コラムの和訳は仙台韓国教育院ホームページの「仙台便りコーナー」にてご覧いただけます。

右のQRコードよりリンク可能です。



広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

はな企画
花のご用意は 有限会社 はな企画
本店: 〒982-0034 宮城県仙台市太白区西多賀 1-6-31
TEL: 022-244-1187
FAX: 022-244-1019
Email: hana1187keiko0513@gmail.com

株式会社高坂園建設工業 KOUSAKAEN
造園・エクステリア・土木・建築
東北日韓親善文化交流諮問委員
宮城県日韓親善協会会員
宮城韓国商工会議所会員
Landscape Architect
取締役 高野榮二
tkn@kousakaen.com
981-0952 仙台市青葉区中山8-9-10
T: 022-278-0040 F: 022-277-6668

不動産の有効活用
マンション / アパート建築・経営の相談・プランニング お任せ下さい。
不動産売買・賃貸・管理
信一不動産 / G4 inc.
022-256-8581
仙台市宮城野区五輪2-13-1 MIKEEL仙台五輪1Fノースサイド

仁川から仙台まで
ASIANA AIRLINES
定期便運航スケジュール
2023年4月28日~10月28日
ICN 09:40 SDJ 11:50
SDJ 12:50 ICN 15:30
火、金、日
アジア予約センター: 0570-082-555